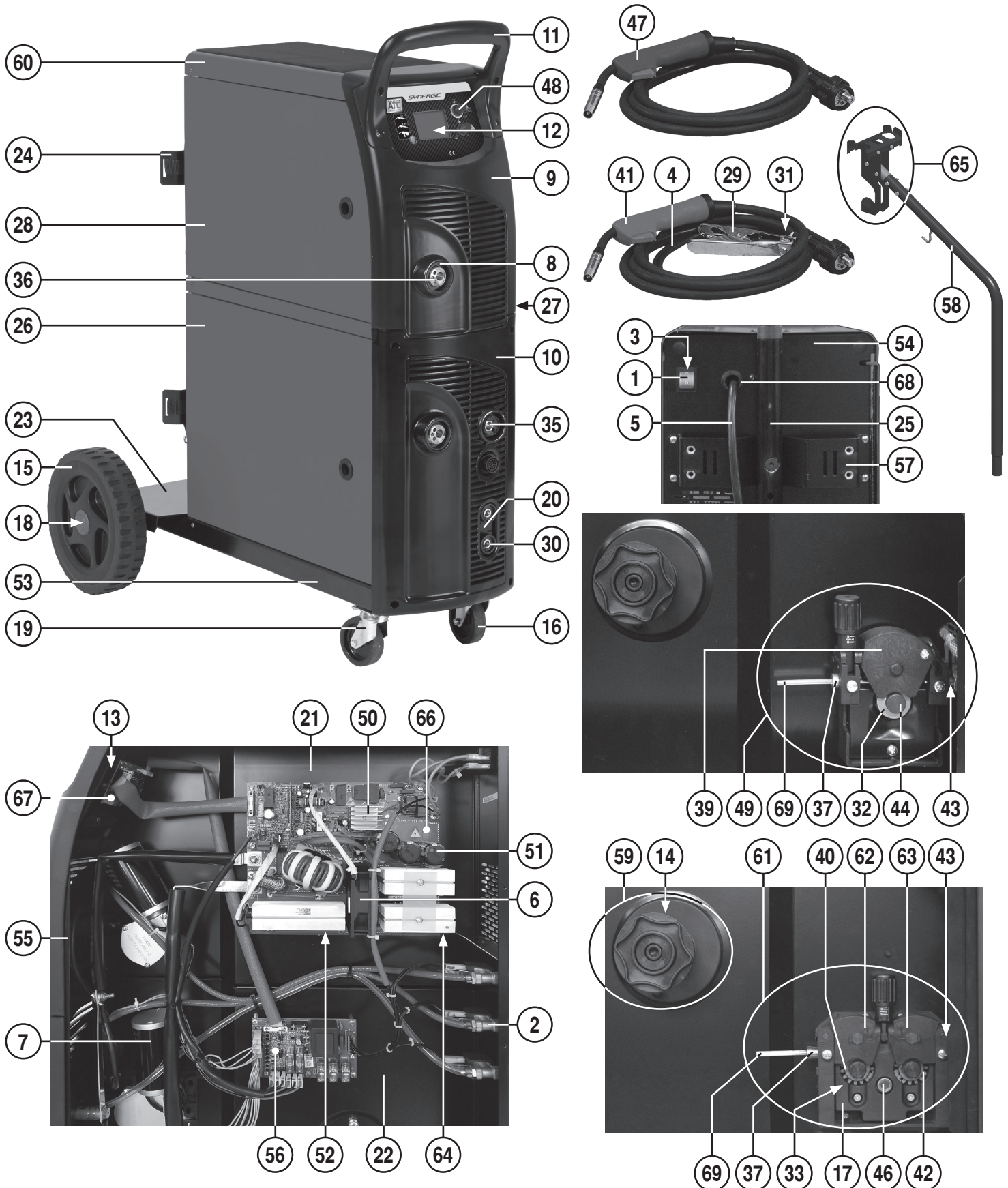


ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Exploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

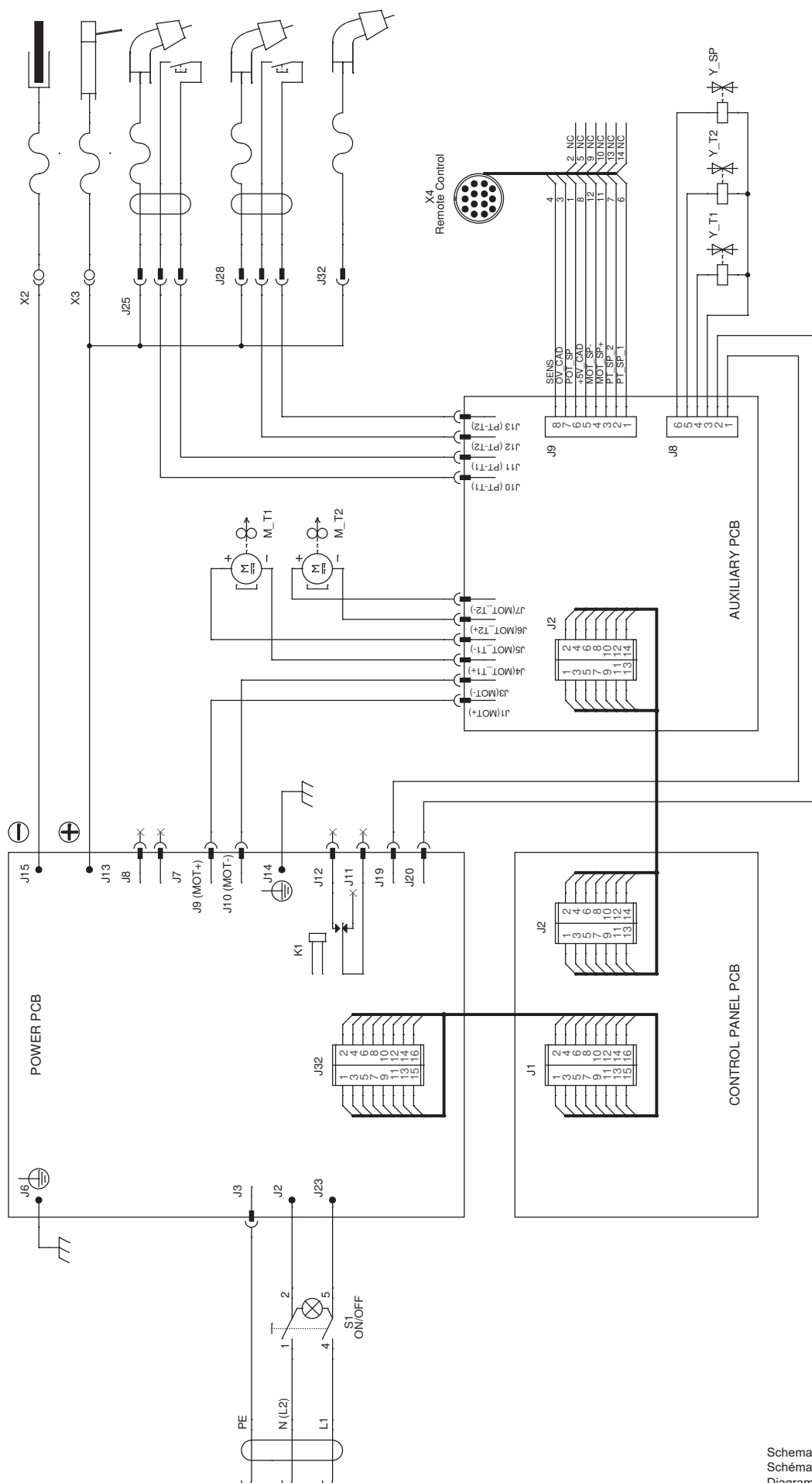
Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.

Pour reperir le schema électrique correspondant à votre appareil, vérifier le dernier chiffre "X" du numéro de série (N. 0000/X) reporté sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.

Para la identificación del esquema eléctrico, correspondientes, a su máquina, referirse a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.



REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Interruttore Interrupteur Switch Schalter Interruptor
2	Elettrovalvola Electrovanne Electrovalve Elektroventil Electrovalvula
3	Copri interruttore Couvre interrupteur Switch cover Schalterdeckel Cubre interruptor
4	Cavo + spina atlas Cable + fiche atlas Cable + plug atlas Kabel + stecker atlas Cable + enchufe atlas
5	Cavo alimentazione Cable de reseau Mains cable Netzkabel Cable de alimentation
6	Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador
7	Motore Moteur Motor Motor Motor
8	Protezione attacco torcia Support isolant torche Torch connection protection Brennersisolierlager Sosten isolator antorcha
9	Frontale superiore Partie frontal superieur Upper front panel Obere geraetefront Frontal superior
10	Frontale inferiore Partie frontal inferieur Lower front panel Geraetefront unten Frontal inferior
11	Assieme manico Set poignee Handle set Handgriff set Set manija
12	Spessore per schermo Blindage Shield Schild Proteccion
13	Supporto scheda Support fiche Card holder Kartehalter Sosten tarjeta
14	Distanziale per aspo Entretoise pour support bobine Reel spacer Distanzstueck Espaciador por aspa
15	Ruota Roue Wheel Rad Rueda
16	Ruota Roue Wheel Rad Rueda
17	Protezione Protecion Cover Deckel Proteccion
18	Asse per ruote Axes pour roue Wheels axle Raederachse Eje por rueda
19	Supporto girevole + freno Support tournant + frein Swivel support + brake Drehbarerhalter + bremse Sosten giratorio + freno
20	Supporto presa atlas Support prise atlas Socket holder atlas Steckdose halterung atlas Soporte enchufe atlas
21	Diaframma Diaphragme Diaphragm Diaphragma Diafragma

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
22	Diaphragma inferiore Diaphragme inferieur Lower diaphragm Unten diaphragma Diafragma inferior
23	Supporto bombola Support bouteille Bottle holder Flaschenhalter Sosten bombona
24	Staffa portabombola piccola Etrier porte-bouteille petite Small bottle-holder bracket Kasten fuer kleine flasche Estribo porta bombona pequena
25	Supporto inferiore Support inferieur Lower holder Unten halterung Soporte inferior
26	Sportello inferiore Guichet partie inferieur Lower side door Unten sitetuer Portezuela inferior
27	Fianco Partie laterale Side panel Seitenblech Flanco
28	Sportello Guichet Door Tuer Portezuela
29	Pinza di massa Pince de masse Work clamp Masseklemme Pinza de masa
30	Presa atlas Prise atlas Socket atlas Steckdose atlas Enchufe atlas
31	Spina atlas Fiche atlas Atlas plug Atlas stecker Enchufe atlas
32	Rullino traino 2r 0,6fe-0,8fe "f" Galet 2r 0,6fe-0,8fe "f" Feed roll 2r 0,6fe-0,8fe "f" Vorschubrolle 2r 0,6fe-0,8fe "f" Roldana 2r 0,6fe-0,8fe "f"
33	Rullino traino 4r 0,8fe-1,0fe "p-k" Galet 4r 0,8fe-1,0fe "p-k" Feed roll 4r 0,8fe-1,0fe "p-k" Vorschubrolle 4r 0,8fe-1,0fe "p-k" Roldana 4r 0,8fe-1,0fe "p-k"
34	Rullino traino 4r 1,2fe-1,6fe "p-k" Galet 4r 1,2fe-1,6fe "p-k" Feed roll 4r 1,2fe-1,6fe "p-k" Vorschubrolle 4r 1,2fe-1,6fe "p-k" Roldana 4r 1,2fe-1,6fe "p-k"
35	Attacco torcia Attelage torche Torch connection Schlauchpaketanschluss Enganche antorcha
36	Attacco torcia Attelage torche Torch connection Brenneranschluss Enganche soplete
37	Entrata guidafilo Etree guide fil Wire guide inlet Drahtfuehrungsseeeingang Entrata vaina guaidera alambre
38	Rullino traino 2r 0,8al-1,0al "f" Galet 2r 0,8al-1,0al "f" Feed roll 2r 0,8al-1,0al "f" Vorschubrolle 2r 0,8al-1,0al "f" Roldana 2r 0,8al-1,0al "f"
39	Ancora controllino Ancre contre-galet Anchor for pressure roller Anker fuer gegenrolle Ancora para contra roldana
40	Adattatore Adapteur Adapter Zahnrad Adaptador
41	Torcia mig Torche mig Mig torch Mig brenner Antorcha mig
42	Ingranaggio motore Engrenage motor Motor drive gear Motorszahnrad Engranaje motor

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
43	Tubo capillare Tuyau capillaire Wire conduit Kapillarrohr Tubo capilar
44	Vite bloccarullino Vis ferme galet Rollerfixing screw Rollerhalterschraube Tornillo bloque roldana
45	Rullino traino 4r 0,6fe-0,8/0,9fe "p-k" Galet 4r 0,6fe-0,8/0,9fe "p-k" Feed roll 4r 0,6fe-0,8/0,9fe "p-k" Vorschubrolle 4r 0,6fe-0,8/0,9fe "p-k" Roldana 4r 0,6fe-0,8/0,9fe "p-k"
46	Ingranaggio Engrenages Gears Zahnrad Engranaje
47	Torcia mig Torche mig Mig torch Mig brenner Antorcha mig
48	Kit manopola encoder Kit poignee encoder Encoder knob kit Encodergriff kit Kit manija encoder
49	Kit traino due rulli Kit devoir 2 roleaux Kit 2 rolls wirefeeder Kit 2 raeder drahtvorschub Kit alimentador de hilo 2 rollos
50	Kit ponte monofase Kit pont monophase Single phase bridge kit Einfasige brücke kit Kit puente monofasico
51	Kit condensatore snap-in Kit condensateur snap-in Condenser kit snap-in Kondensator kit snap-in Kit condensator snap-in
52	Kit diodi Kit diodes Diode kit Diode kit Kit diodo
53	Kit fondo Kit chassis Bottom kit Bodenteil kit Kit fondo
54	Kit retro Kit partie arriere Back panel kit Rueckseite kit Kit trasera
55	Kit frontale Kit partie frontal Front panel kit Geraetefront kit Kit frontal
56	Kit scheda ausiliario Kit platine auxiliaire Auxiliary board kit Hilfskartekit Kit tarjeta ausiliaria
57	Kit staffa supporto Kit bride support Holding bracket kit Halterungsbügel kit Kit estribo de sosten
58	Kit supporto superiore Kit support superieur Upper holder kit Oben halterung kit Kit soporte superior
59	Kit aspo Kit support bobine Reel kit Wickler kit Kit aspa
60	Kit mantello Kit capot Cover kit Deckelkit Kit panel de cobertura
61	Traino 4 rulli Devoir 4 rouleaux 4 Roll wirefeeder 4 Räder drahtvorschub Alimentador de hilo 4 rodillos
62	Ancora controrullino sinistra Ancre contre-galet gauche Left anchor for pressure roller Linker anker für gegenrolle Ancora izquierda para contra roldana
63	Ancora controrullino destra Ancre contre-galet droit Right anchor for pressure roller Rechter anker für gegenrolle Ancora derecha para contra roldana

[illegible][illegible]

REF.	ELENCO PEZZI RICAMBIO TORCIA LISTE PIECES DETACHEES TORCHE SPARE PARTS LIST TORCH ERSATZTEILLISTE SCLAUCHPAKET PIEZAS DE REPUESTO ANTORCHA	CODICE CODE KODE
1	Ghiera fissaggio Embout fixage Ring nut Nutmutter Virola por fiyacion	722007
2	Dado fissaggio guaina Ecrou fixage gaine Liner nut Befestigungsmutter Dado por fiyacion vaina	722013
3	Lancia mt15 Lance mt15 Swan neck mt15 Brennerhals mt15 Encorvado mt15	722305
5	Molla per ugello tw160-180 mt15,spoolgun Ressort p. Buse tw160-180,mt15,spoolgun Nozzle spring tw160-180, mt15, spoolgun Düsenfeder tw160-180, mt15, spoolgun Muelle injector tw160-180,mt15,spoolgun	722319
6	Isolante diffusore Isolant pour diffuseur Diffuser insulation Isolierbuchse Aislador difusor	722326
7	Supporto torcia Support torche Torch holder Brennerhalter Sosten antorcha	742172
8	Tubetto di contatto d. 0,6 Mm fe Tube contact d. 0,6 Mm fe Contact tip d. 0,6 Mm fe Kontaktdüse d. 0,6 Mm fe Tubito de contacto d. 0,6 Mm fe	722415
8	Tubetto di contatto d. 0,8 Mm fe m6 Tube contact d. 0,8 Mm fe m6 Contact tip d. 0,8 Mm fe m6 Kontaktdüse d. 0,8 Mm fe m6 Tubito de contacto d. 0,8 Mm fe m6	722416
10	Ugello cilindrico tw160-180,mt15,sp.Gun Bec conique tw160-180,mt15,sp.Gun Cylindrical nozzle tw160-180,mt15,sp.Gun Zylindrische düse tw160-180,mt15,sp.Gun Inject. Cilindrico tw160-180,mt15,sp.Gun	722149
10	Ugello conico tw160-180, mt15,spoolgun Buse conique tw160-180, mt15,spoolgun Conical nozzle tw160-180, mt15,spoolgun Gasdüse konisch tw160-180,mt15,spoolgun Injector conico tw160-180,mt15,spoolgun	722423
11	Guaina guidafilo d. 0,6-0,8 Mm 3 m blue Gaine pour fil d. 0,6-0,8 Mm 3 m bleu Wire guide hose d. 0,6-0,8 Mm 3 m blue Drahtführungsseele d. 0,6-0,8 mm 3 m blue Vaina guía hilo d. 0,6-0,8 Mm 3 m blue	722437
11	Guaina guidafilo d. 1,0-1,2 3 M rossa Gaine pour fil d. 1,0-1,2 3 M rouge Wire guide hose d. 1,0-1,2 3 M red Drahtführungsseele d. 1,0-1,2 3 M rot Vaina guía hilo d.1.0-1.2 3 M roja	722689

[illegible][illegible]